



Stab.: Strada Pietra Alta 1 – C.a.p. 10040 CASELETTE (TO) Italy
Tel. 011/9688230 - 9688170 Fax 011/9688363 –
Partita IVA 0050659.001.7
Reg. Trib. Torino N.654/62 - C.C.I.A.A. 333122 - M: T0024777
Sito www.casit.it E-Mail info@casit.it



ASSOCIATO: UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI
DI AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE
SERRANDE AFFINI

Cancelli Automatici Shed Infissi Telecomandati

- ① **CENTRALE APRICANCELLO EQ211/02 1 MOTORE MONOFASE 220V**
- ⓔ **CENTRALE OUVRE PORTAIL EQ211/02 1 MOTEUR MONO 220V**
- ⓖ **CONTROL BOX GATE'S OPENING EQ211/02 1 MOTOR SINGLEPHASE 220V**

① PROGRAMMI DI LAVORO

Mediante la combinazione tra i microinterruttori del mini-dip è possibile determinare il programma di funzionamento del cancello ed i servizi ausiliari. PASSO-PASSO, SEMIAUTOMATICO, AUTOMATICO, PEDONALE, COLPO D'ARIETE, OROLOGIO.

Attenzione ! Per inserire un nuovo programma, il programmatore deve essere azzerato onde permettere che le nuove istruzioni vengano memorizzate al posto delle precedenti. A tale scopo si possono seguire due diversi criteri:

1) impostare le istruzioni desiderate attraverso i dispositivi di programmazione, togliere tensione per alcuni secondi e poi rialimentare l'apparecchiatura.

2) impostare le istruzioni desiderate e fare eseguire il ciclo aperto/chiuso fino a fine tempo di corsa.

In questa manovra l'apparecchiatura eseguirà ancora il vecchio programma, per passare al nuovo tipo di funzionamento a partire dal ciclo successivo.

FUNZIONE PEDONALE: permette l'apertura parziale del cancello ,per 10 sec. dopodiché il funzionamento sarà quello programmato con i DIP. durante la chiusura pedonale l'intervento delle cellule fa riaprire il cancello per 10 sec. il tempo di chiusura e' quello totale di lavoro per permettere sempre la chiusura totale. il DIP 1 deve essere OFF. il pedonale può essere attivato dal 2° canale della scheda ricevente radio, collegando il morsetto M4 21-22 a M2 16-17.

FUNZIONE OROLOGIO: si può collegare un orologio per tenere il cancello aperto, per tutto il tempo che l'ingresso di start rimane attivato. in questo caso si deve selezionare i DIP 1 OFF- DIP 2 ON DIP 3 OFF. Così scaduto il tempo dell'orologio e dopo il tempo di pausa programmato il cancello richiude.

PROGRAMMAZIONE DIP

DIP 1 ON - PASSO-PASSO un impulso di start determina in sequenza APRE-STOP-CHIUDE-STOP- APRE ECC..

DIP 1 OFF - SEMIAUTOMATICO - un impulso di start determina APRE ,durante l'apertura un altro impulso non viene sentito, mentre in chiusura un altro impulso fa riaprire.

DIP 2 ON - RICHIUSURA AUTOMATICA - un impulso di start APRE, e la richiusura e' automatica dopo il tempo di pausa

DIP 2 OFF - la richiusura non e' automatica. Quindi è necessario un impulso per chiudere.

DIP 4 ON - PRELAMPEGGIO di circa 4 sec.

DIP 4 OFF - PRELAMPEGGIO di circa 1sec.

FUNZIONI AUSILIARIE

Fotocellula

DIP 3 ON - la FOTOCELLULA E' ATTIVA IN APERTURA E IN CHIUSURA- pertanto se la fotocellula e' interessata a cancello chiuso,

un impulso si start non apre finché la fotocellula non e' liberata. Inoltre in apertura ferma il moto fino ad ostacolo rimosso

DIP 3 OFF - la FOTOCELLULA E' ATTIVA SOLO IN CHIUSURA- fermando e invertendo il moto

DIP 5 ON - SPUNTO 6 sec. Ad ogni start Il motore riceve la massima tensione per 6 sec. dopodiché viene alimentato alla tensione regolata con il trimmer P3 Forza.

DIP 5 OFF - SPUNTO 2,5 sec. la funzione e' identica ma lo spunto e' di soli 2,5 sec.

la funzione spunto può essere eliminata mettendo il J2 a sinistra.

DIP 6 ON - COLPO D'ARIETE. Ad ogni start il cancello va in chiusura qualche attimo per facilitare lo sgancio della serratura e poi parte in apertura. Questa funzione e' attiva solo ad inizio ciclo, cioè a cancello chiuso. La serratura resta alimentata per circa 4 sec.

DIP 6 OFF - ELETTRISERRATURA NORMALE - ad ogni start la serratura resta alimentata per circa 4 sec.

(F) PROGRAMMES DE TRAVAIL

Grâce, à la combinaison entre les dip, il est possible de déterminer le programme de fonctionnement du portail et des services AUXILIAIRES. PAS-PAS, SEMIAUTOMATIQUE, AUTOMATIQUE, PIETONS, COUP DE BELIER, HOROLOGE.

Attention ! A fin d'insérer le nouveau programme. Le programmeur doit être mis au zéro pour faire en sorte que les nouvelles instructions soient mémorisées à la place des précédentes. Pour ceci faire, on peut suivre deux systèmes différents:

1) taper les fonctions à l'aide des dispositifs de programmation, couper la tension pendant quelques secondes et ensuite réalimenter l'appareil;

2) taper les fonctions et faire exécuter le cycle fermé-ouvert jusqu'à fin de course. Au cours de cette manoeuvre l'appareil exécutera encore l'ancien programme pour passer, à partir du cycle successif, au nouveau type de fonctionnement.

FONCTION "PIETONS": ouverture partielle du portail ,pendant 10 sec. .apres, le fonctionnement sera celui selectionne' par les DIP.pendant la fermeture "pietons" les cellules reouvrent le portail pendant 10 sec.le temps de fermeture par contre , est le meme du temps de travail p1.cela pour garantir toujours la fermeture complete du portail.le DIP 1 toujours en OFF. La fonction pietons peut être activé par le 2° canal radiò (brancher M4 21-22 a M2 16-17).

FONCTION HOROLOGE:vous pouvez brancher un horologe pour tenir le portail ouvert,pour tout le temps que le start est tape'. selectionner les DIP 1 OFF—DIP2 ON—DIP 3 OFF.apres le temps de l'horologe et apres le temps d'attente ,le portail se referme.

PROGRAMME DIP

DIP1 ON- PAS-PAS: un impulsion de start fait: AOUVRE-STOP-FERME-STOP-OUVRE ETCC..

DIP1 OFF- SEMIAUTOMATIQUE: un impulsion de start OUVRE,pendant l'ouverture un autre start est ignore',mais pendant la fermeture un autre start fait reouvrir.

DIP 2 ON- FERMETURE AUTOMATIQUE: un impulsion de start OUVRE et la fermeture est automatique apres le temps d'attente

DIP 2 OFF- la fermeture n'est pas automatique.donc ,a portail ouvert, il faut donner un autre start pour fermer

DIP 4 ON-PRESIGNALISATION 4 sec. c.a

DIP 4 OFF- PRESIGNALISATION 1 sec. c.a

FONCTIONS AUXILIAIRES

Photocellule

DIP 3 ON: ELLE EST ACTIVE PENDANT L' OUVERTURE aussi, en bloquant le mouvement jusqu'à ce que l'obstacle soit déplacé.et a portail ferme' l'impulsion de start ne demarre pas si la photocellule n'est pas liberee.

DIP 3 OFF: ELLE EST ACTIVE SEULEMENT PENDANT LA FERMETURE, en bloquant et en inversant le mouvement.

DIP5 ON- DEMARRAGE 6 sec.: a chaque start le moteur demmare a la force maximale pendant 6 sec.,apres la force est celle reglee par P3.

DIP5 OFF- DEMMORAGE 2,5 sec. :meme fonction mais le temps du demarrage est seulement 2,5 sec.

la fonction demarrage peut etre eliminee : J2 a gauche.

DIP6 ON- COUP DE BELIER: a chaque start le moteur tourne en fermeture pour faciliter le deblocage de l'elettroserrure et tout suite ouvre.cette fonction est activee seulement a portail ferme'.l'elettroserrure est alimentee pendant 4 sec.c.a

DIP 6 OFF- ELETTROSERRURE NORMALE: a chaque start l'elettroserrure ets alimentee pendant 4 sec. c.a.

(GB) OPERATION PROGRAMS

By means of the combinations of the dip it is possible to determine the operation program of the gate and of the auxiliary services. STEP BY STEP, SEMIAUTOMATIC,-AUTOMATIC-"PEDESTRIAN", SHORT CLOSING IMPULS, TIMER.

Warning! To enter a new program , the programmer must be zero set in order to allow the storage of the new instructions replacing the previous ones. for such purpose it is possible to follow two different procedures:

1) set the wanted instructions through the programming devices, cut out the voltage for a few seconds and the re-energize the device.

2) set the wanted instructions and perform an opening/closing cycle until it reaches the end of the stroke. In this manoeuvre the opener will still perform the old program and then switch on to the new type of operation at the beginning of the following cycle.

FUNCTION "PEDESTRIAN":PARTIAL opening of the gate ,10 sec. .after, the functions are selected by DIP. during the "pedestrian" "opening the photocell reopen the gate per 10 sec. the closing's time is the work time selected by DIP1,so the gate can close always. The DIP1 must be OFF. Pedestrian can be activated by 2° channel radio; to connet M4 21-22 to M2 16-17.

FUNCTION TIMER: it is possible to connect a clock (timer) to have the gate opened the full time when the start is activated you must select: DIP1 OFF—DIP2 ON—DIP3 OFF. when the clock is released and after the dwell time ,the gate close.

DIP PROGRAM

DIP 1 ON- STEP BY STEP: every impulsion on the start active: OPEN-STOP-CLOSE-STOP-OPEN ETC..

DIP 1 OFF- SEMIAUTOMATIC: the start open during the opening every start is ignored, wile during the closing one start open.

DIP2 ON- AUTOMATIC CLOSING: one start open ,and the closing is automatic after the dwell time selected by P2.

DIP 2 OFF- the closing is not automatic .so when the gate is opened it is necessary one start for the closing.

DIP4 ON- PRESIGNAL: 4 sec. c.a

DIP 4 OFF- PRESIGNAL 1 sec c.a

AUXILIARY FUNCTIONS

Photocell

DIP 3 ON It is active also in the opening , stops the movement until the obstacle is removed. when the gate is closed ,if the photocell is activated the start cannot open the gate.

DIP 3 OFF It is active only in the closing , stops and reverses the movement.

DIP 5 ON- INITIAL LIFT 6 sec.: at every start the motor run with the max. power per 6 sec., then the motor run with the power selected by P3

DIP 5 OFF-INITIAL LIFT 2,5 sec.: the function is same ,but only per 2,5 sec.

It is possible to annul the function initial lift with the J2 on the left side.

DIP 6 ON- SHORT CLOSING IMPULS: at every start the motor run closing to have an easy of the electrolock, and the motor run opening. the function is activated only at the first cycle (when the gate is closed).the electrolock is activated per 4 sec. c.a

DIP 6 OFF-ELECTROLOCK NORMAL: at every start the electrolock is activated per 4 sec. c.a.

<p>DESCRIZIONE DEL PROGRAMMATORE EQ211</p> <p>F1 = fusibile di linea 5 A; F2 = fusibile bassa tensione 0,5 A L1 = led verde acceso segnalazione della presenza della tensione di rete a 220V; L2 = led rosso spento fine corsa apre (f.c.a.) attivo. L3 = led rosso spento fine corsa chiude (f.c.c.) attivo. L2-3 = led rossi spenti entrambi = stop attivato o f.c.a. e f.c.c. attivi. L4 = led giallo acceso segnalazione fotocellula interessata. L5 = led rosso acceso start attivato. L6 = led rosso acceso pedonale attivato. P1 = trimmer regolazione del tempo di lavoro; da zero a 60 sec.circa P2 = trimmer regolazione del tempo di pausa; da zero a 60 sec. Circa P3 = trimmer regolazione della forza di spinta sviluppata dal motore;min.110-max 230 Volt,con spunto J1 = innesto radiorecettore (12 Volt d.c.). J2 = jumper per bypassare spunto.a sx la funzione spunto viene eliminata,quindi il motore parte alla tensione regolata dal trimmer P3</p>	
<p>COLLEGAMENTI ELETTRICI ALLA MORSETTIERA M1</p> <p>M1-M2 = alimentazione monofase 220 V; 1 fase M3-M4-M5 = uscita per il collegamento del motore max. 300 watt 230V.: chiusura al morsetto n° 5 (condensatore), apertura al morsetto n° 3 (condensatore) e comune al morsetto n° 4; M6-M7 = uscita lampeggiatore max. 40 watt 230 V a.c.; si attiva come da selezione DIP 4 in apertura in chiusura; M8-M9 = contatto pulito max. 230 V. 4 amp. N-A. per collegamento luce di cortesia, si attiva all'inizio di ogni manovra e si disattiva dopo 3 minuti.</p>	<p>COLLEGAMENTI ELETTRICI ALLA MORSETTIERA M2</p> <p>M10 = ingresso comune finecorsa M11 = ingresso finecorsa chiude N.C. M12 = ingresso finecorsa apre N.C. M13 = ingresso di fotocellula, N.C.; M14 = ingresso di stop N.C. dopo aver attivato lo stop, un altro start fa ripartire il moto nel senso inverso M15 = ingresso di start N.A. M16 = ingresso di pedonale. il cancello apre per 10 sec. e richiude per tutto il tempo di lavoro regolato con P1 M17 = comune degli ingressi M13-M14-M15-M16 N.B. Gli ingressi N.C. non utilizzati devono essere obbligatoriamente cortocircuitati verso il comune degli Ingressi.</p> <p>COLLEGAMENTI ELETTRICI ALLA MORSETTIERA M3</p> <p>M18-M19 = uscita per elettroserratura 12V- 15W max,si attiva soltanto in apertura e per la durata di 4 secondi M19-M20 = uscita alimentazione a 24V c.a. per radiorecettore e fotocellule, max. 400 mA. COLLEGAMENTI ELETTRICI ALLA MORSETTIERA M4</p> <p>M21-M22 = contatto pulito del 2° canale radio.</p>

<p>(F) TABLEAU DE COMMANDE EQ211</p> <p>F1 = fusible 5 A alimentation 220V. F2 = fusible basse tension 0,5 A L1 = led vert allumè signal de présence de la tension 220 V; L2 = led rouge éteint fin de course fermeture (f.c.f.) activè. L3 = led rouge éteint fin de course ouverture (f.c.o.) activè. L2-3= leds rouge éteint = stop activè ou f.c.f et f.c.o. activès. L4 = led jaune allumè cellule activée par un obstacle. L5 = led rouge allumè start activè. L6= led rouge allumè piétons activè. P1 = pothentiometre réglage du temps de travail max. 60 sec. c.a P2 = pothentiometre réglage du temps de attente max. 60 sec. c.a P3 = pothentiometre réglage de la force de poussée développée per le moteur; min. 110V. max. 230V. avec démarrage J1 = borne radiorécepteur embrochable (12 Volt d.c.). J2 = jumper pour bipasser le démarrage. En position a gauche, le démarrage est éliminé et donc le moteur démarre a la force réglée par le potentiomètre P3</p>	<p>CONNECTIONS ELECTRIQUES A LA PLAQUE A BORNES M2</p> <p>M10 = entre commun des fin des course M11 = entre N.F.fin de course fermeture M12 = entre N.F. fin de course ouverture M13 = entrée de photocellule. c'est du type N.F. ; M14 = entrée de arrêt d'urgence , c'est du type N.F. après son intervention un autre start fait démarrer le moteur dans le sens inverse M15 = entrée de start N.O. M16 = entrée fonction "piétons" .le moteur ouvre pour 10 sec. et referme pour le temps règle' par le P1. M17 = entrée commun des M13-M14-M15-M16 N.B. Les entrées N.F. qui ne sont pas utilisées doivent être obligatoirement court-circuitées vers le commun des' entrées.</p>
<p>CONNECTIONS ELECTRIQUES A LA PLAQUE A BORNES M1</p> <p>M1-M2 = alimentation monophasée 220V; 1 phase. 2 N. M3-M4-M5 = sortie pour la connection du moteur ,max. 300 watt 230 V.: fermeture à la bôme n° 3 (condensateur) ; ouverture à la bôme n° 5 (condensateur) et commun à la bôme n° 4; M6-M7 = sortie clignotant 230V max. 40 watt qui est activée selon sélection DIP 4 en ouverture et fermeture M8-M9 = seulement contact N.O. 230V. 4 Amp. pour la connection lumière de courtoisie, elle est activée au début de chaque manoeuvre et est désactivée après 4 minutes.</p>	<p>CONNECTIONS ELECTRIQUES A LA PLAQUE A BORNES M3</p> <p>M18-M19 = sortie pour electro serrure 12V. max. 15 watt, est activée en ouverture pour 4 sec. c.a M19-M2 = sortie alimentation 24V. C.A. pour radiorécepteur et cellule max. 400 mA.</p> <p>CONNECTIONS ELECTRIQUES A LA PLAQUE A BORNES M4</p> <p>M21-M22= sortie 2° canal radiorecepteur.</p>

<p>(GB) DESCRIPTION OF CONTROL-BOARD EQ211</p> <p>F1 = fuse power 230V. 5 Amp F2 = fuse 0,5 Amp. L1 = led green light on signalling power 230 V. L2 = led red light off limit switch closing (l.s.c.) activated. L3 = led red light off limit switch open (l.s.o.) activated. L2-3= leds red light off all two = stop activated or l.s.o. and l.s.c. activated. L4= led yellow light on signalling photocell activated by an obstacle. L5 =led red light on start activated. L6 = led red light on pedestrian activated. P1 = trimmer setting of work time max. 60 sec. c.a. P2 = trimmer setting of dwell time max. 60 sec. c.a. P3 = trimmer setting of the pushing power of the motor. min. 110V. max. 230V. c.a. with initial lift J1 = connection for radioreceiver (12 Volt d.c.). J2 = jumper for bypass the initial lift. with the J2 at left the initial lift is off. So the motor start at the power selected by the P3</p>	<p>ELECTRICAL CONNECTION ON THE TERMINAL BOARD M2</p> <p>M10 = input commun limit-switches M11 = input limit switch closing N.C. M12 = input limit switch opening N.C. M13 = photocell input , N.C. M14 = input stop N.C. type, after the stop, one start runs the motor in the opposite way. M15 = input start N.O. M16 = input N.A. "PEDESTRIAN" .The motor open for 10 sec. and close for the time selected by P1. M17 = input commun of the M13-M14-M15-M16. M20-M21 = 24 V power supply for radio-receiver and photocells N.B. The inputs N.C. not used must be short-circuited towards the common of the inputs.</p>
<p>ELECTRICAL CONNECTION ON THE TERMINAL BOARD M1</p> <p>M1-M2 = single phase 230 v power supply. 1 phase 2 N. M3-M4-M5 = motor (max. 300 watt 230V.)connection: closing on M3 (condenser) -opening on M5 (condenser) and common on M4 M6-M7 = 220 v flashing light output max. 40 watt: it turns as selected by DIP4 at every opening and closing M8-M9 = courtesy lamp contact N.O. 230V. max 4 Amp.: it turns on at every start and turns off after 3 min. c.a.</p>	<p>ELECTRICAL CONNECTION ON THE TERMINAL BOARD M3</p> <p>M18-M19 =output for electrolock 12V. max. 15 watt. at every start for 4 sec. c.a. M19-M20 =output 24V. for radioreceiver and photocells max. 400 ma.</p> <p>ELECTRICAL CONNECTION ON THE TERMINAL BOARD M4</p> <p>M21-M22 = output of the 2nd channel radioreceiver.</p>

RELAIS MOTORE MAX. 5 AMP. 250 V A.C. COSFI=1 3 AMP. 250 V. A.C. COSFI=0,4 RANGE TEMPERAT:- 5° + 60° C.
TRASFORMATORE L.16 PRIMARIO 220-380V. 1^ª SEC. 12V. CARICO MAX A 0,30 (300 mA) PER LOGICA
2^ª SEC. 12-0-12V. CARICO MAX A 0.35 (350 mA) PER SERVIZI ACCESSORI. CONFORME ALLA DIRETTIVA EMC 89/336/CEE.
TRANSFORMATEUR L.16 PRIMAIRE 220-380V. 1^{ER} SEC. 12V. MAX A 0.30 (300mA) POUR LOGIC.
2^{ME} SEC. 12-0-12V. MAX A 0.35 (350mA) POUR SERVICES ACCESSOIRES. CONFORME A LA DIRECTIVE EMC 89/336/CEE
TRANSFORMER L.16 PRIMARY 220-380V. 1ST SEC 12V. MAX A 0.30 (300 mA) FOR LOGIC.
2ND SEC 12-0-12V. MAX A 0.35 (350mA) FOR OPTIONAL SERVICES. CONFORM TO CEE DIRECTIVE EMC 89/336/CEE

(I) AVVERTENZE: seguire le norme di installazione.

(F) AVERTISSEMENT: suivre les normes de securite' pour l'installation.

(GB) WARNING: follow the installation standard.